

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям:

обмен опытом работы и информацией о состоянии преступности и противодействии ей, о методах и способах раскрытия и расследования преступлений, об использовании науки и техники в расследовании уголовных дел;

обмен опытом расследования преступлений террористической и коррупционной направленности, преступлений в сфере экономики и высоких технологий, а также иных видов преступлений, представляющих повышенную угрозу для общества, в том числе совершенных транснациональными преступными организациями;

обмен информацией о внутригосударственном законодательстве, законотворческой и правоприменительной деятельности, включая обмен текстами законодательных и других нормативных правовых актов, публикациями и научно-методическими материалами;

проведение консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, в том числе выносимым на обсуждение на различных международных форумах;

совместное проведение научных исследований по представляющим взаимный интерес проблемам, а также семинаров, встреч экспертов и научно-практических мероприятий по актуальным вопросам;

проведение ознакомительных визитов и стажировок, оказание содействия Сторонам по повышению квалификации их работников, в том числе путем направления сотрудников одной Стороны в научные и образовательные учреждения другой Стороны;

рабочие встречи и консультации представителей Сторон в целях рассмотрения вопросов укрепления и повышения эффективности сотрудничества на основании настоящего Соглашения.

Статья 4

Настоящее соглашение не препятствует Сторонам определять и развивать иные взаимоприемлемые направления и формы сотрудничества, отвечающие интересам обеих Сторон и не противоречащие законодательству Республики Абхазия и Республики Южная Осетия и их международным обязательствам.

Статья 5

Информация и документы, полученные в рамках настоящего Соглашения, не могут быть использованы без согласия запрашиваемой Стороны для иных целей, помимо тех, что указаны в запросе и на которые дала согласие запрашиваемая Сторона.

При этом запрашивающая Сторона использует полученные от другой Стороны сведения таким образом, чтобы Сторона, предоставившая информацию, не понесла какого-либо ущерба.

Стороны соблюдают конфиденциальность взаимодействия и исключают возможность причинения какого-либо ущерба интересам одной из Сторон либо общим интересам Сторон.

Статья 6

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основе запросов заинтересованной Стороны или по инициативе Стороны, полагающей, что предлагаемое содействие или совместное мероприятие представляет интерес для другой Стороны.

2. Запрос о содействии направляется в письменной форме, однако в безотлагательных случаях он может передаваться устно при условии обязательного последующего его письменного подтверждения в течение трех суток, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

При возникновении сомнения в подлинности запроса может быть истребовано его подтверждение.

3. Запрос, прилагаемые к ним документы и дополнительная информация, направляемые в соответствии с настоящим Соглашением, сопровождаются переводом на язык запрашиваемой Стороны. При наличии договоренности центральных органов Сторон такие материалы могут передаваться на языке одной из Сторон.

Статья 7

1. В исполнении запроса об оказании содействия отказывается полностью или частично:

если запрашиваемая Сторона полагает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности или другим существенным интересам ее государства;

если исполнение запроса противоречит законодательству или международным обязательствам государства запрашиваемой Стороны.

2. Запрашиваемая Сторона до вынесения решения об отказе в оказании содействия проводит консультации с запрашивающей Стороной для рассмотрения вопроса о том, может ли содействие быть оказано при соблюдении тех условий, которые запрашиваемая Сторона считает необходимыми. В случае согласия с выдвинутыми условиями запрашивающая Сторона обеспечивает их соблюдение.

3. Запрашивающая Сторона письменно уведомляется о полном или частичном отказе исполнить запрос с указанием причины отказа.

Статья 8

1. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны сносятся друг с другом непосредственно.

2. Каждая из Сторон в течение 30 дней с даты подписания настоящего Соглашения назначит свои подразделения и (или) сотрудников, ответственных за поддержание связей и координацию взаимодействия с другой Стороной, и уведомит об этом данную Сторону с указанием соответствующей контактной информации.

3. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга об изменении вышеназванных подразделений и (или) сотрудников.

Статья 9

1. В случае возникновения разногласий в толковании или применении какого-либо положения настоящего Соглашения они разрешаются в духе взаимопонимания и взаимного уважения путем проведения переговоров уполномоченных представителей Сторон.

2. Настоящее Соглашение не изменяет права и обязанности, вытекающие из международных договоров, участниками которых являются Республика Абхазия и Республика Южная Осетия.

Статья 10

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае Сторонами не будет согласован иной порядок несения расходов.

Статья 11

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 12

1. Соглашение заключено на неопределенный срок. Каждая из сторон может прекратить его действие путем направления соответствующего письменного уведомления другой Стороне. Соглашение прекращает действие по истечении 60 дней с момента получения такого уведомления другой Стороной.

2. Прекращение применения настоящего Соглашения не влечет прекращения обязательств, возникших для Сторон в период его применения, если Стороны не договорятся об ином.

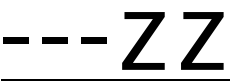
Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу от даты его подписания обеими сторонами. Совершено 14 апреля 2014 года в городе Сухум в двух экземплярах, каждый на абхазском, осетинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

за Генеральную
прокуратуру
Республики Абхазия


Генеральный прокурор
С.Т. Миканба

за Генеральную прокуратуру
Республики Южная Осетия



Генеральный прокурор
М.И. Чигоев